

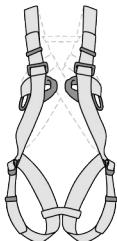
8003

CE 0082

EN 12277 type A: 2015

Full body climbing harness

Hamais complet d'escalade

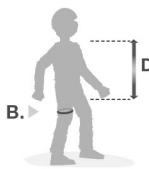

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

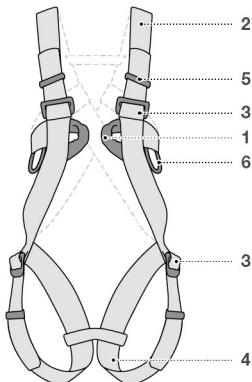


**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY
RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**


Size - Taille
XS - L
M - XL

D	60 - 95 cm 24 - 37 in	75 - 105 cm 30 - 41 in
B	42 - 62 cm 16 - 24 in	52 - 77 cm 21 - 30 in

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

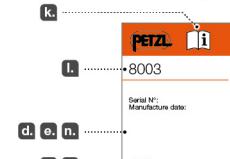
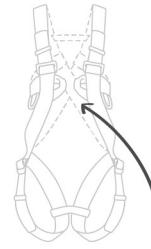
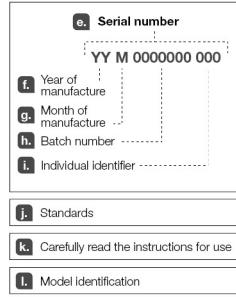
2. Nomenclature
Nomenclature

3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI

PETZL.COM


4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

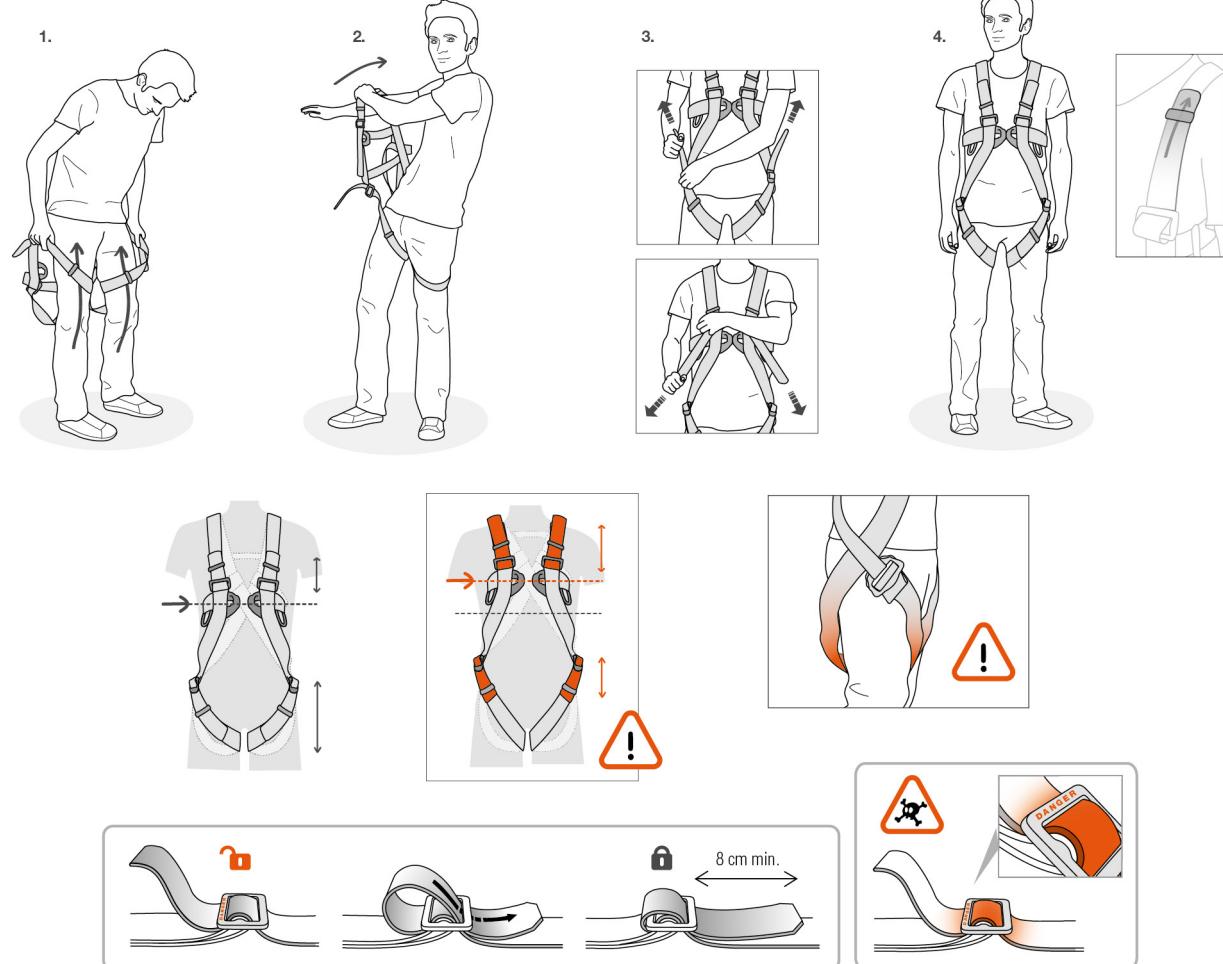
d. Size

Warning symbols
Panneaux d'alertes


PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

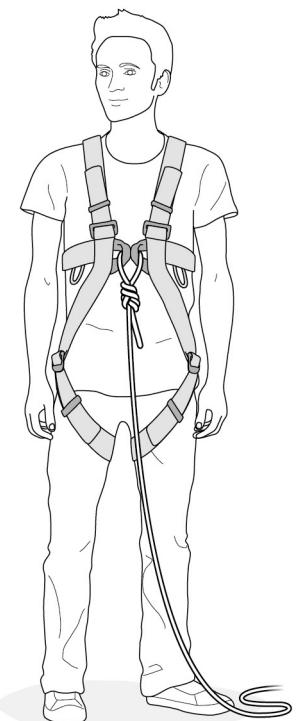
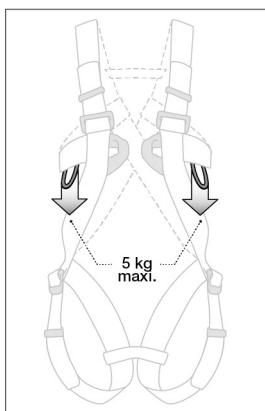
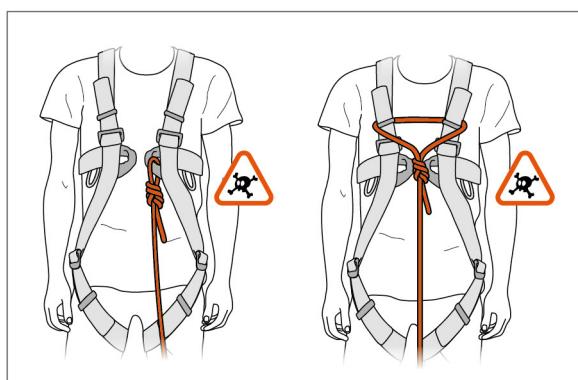
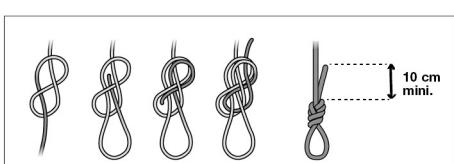


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

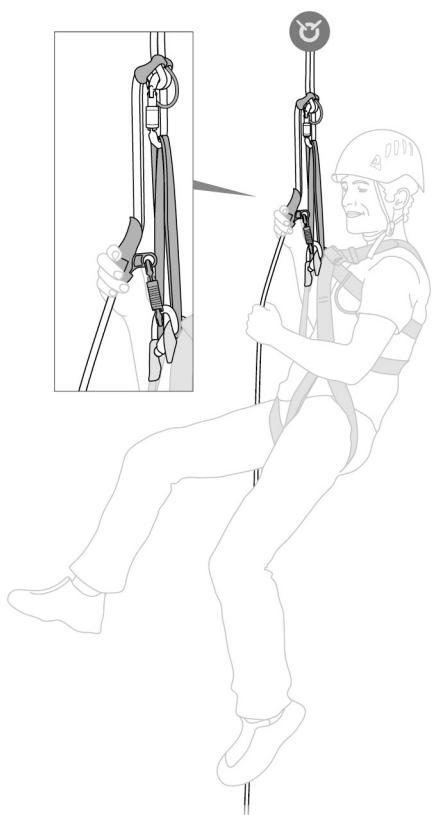
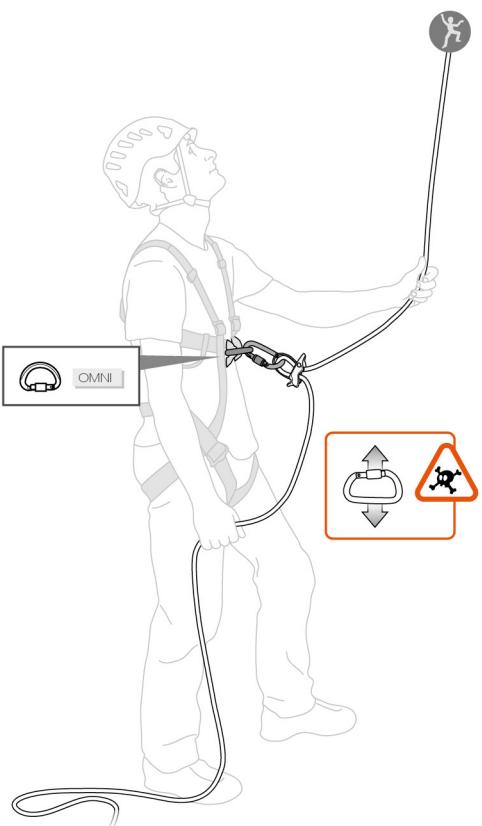
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais



6. Tying in
Encordement



7. Installing a belay or rappel system
Mise en place du système d'assurance
(ou descente)



8. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
00 XXX XXX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



etc...

E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for fall protection. Full body climbing harnesses.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

The user must consider rescue options in case of difficulties encountered while using this product.

2. Nomenclature

(1) Tie-in loops, (2) Shoulder straps, (3) Leg and shoulder strap adjustment buckles, (4) Leg straps, (5) Plastic keepers, (6) Gear loop.

Principal materials:

Straps: polyester, nylon.

Adjustment buckles: steel.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the condition of the leg and shoulder straps, the tie-in loops and the adjustment buckles.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals...

Check the safety stitching and look carefully for any loose or cut threads.

Verify that the adjustment buckles are properly fastened.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness setup

Make sure the straps aren't twisted.

Warning: always start by adjusting and tightening the leg straps. Tighten the adjustment buckles and fasten them.

Warning, if the word DANGER is visible, the buckles are not fastened and will come undone.

Pass the excess webbing through the plastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet and icy harness straps are more difficult to adjust.

The optimal position of the attachment point is between the chest and the navel.

Adjustment and suspension test

This harness must be adjusted to fit snugly in order to reduce the risk of injury in case of a fall.

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in loops to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

6. Tying in

Always check the tie-in knot before starting to climb.

Warning: using a high tie-in point is not recommended for glacier travel.

7. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to the tie-in loops with a tri-directional carabiner such as the OMNI.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions. (WARNING: any contact with chemicals can damage the harness.)

- E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport. (Use the supplied cover when transporting the harness.) - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Diameter - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Harnais complet d'escalade.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

2. Nomenclature

(1) Sangles d'encordement, (2) Bretelles, (3) Boucles de réglage de bretelles et de cuisses, (4) Sangles de cuisse, (5) Passants plastiques, (6) Porte-matériau.

Matériaux principaux :

Sangles : polyester, polyamide.

Boucles de réglage : acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des sangles de cuisses et de bretelles, des sangles d'encordement et des boucles de réglage.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques...

Vérifiez les coutures de sécurité : attention aux fils coupés, distendus.

Vérifiez la fermeture des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Vérifiez l'absence de villes sur les sangles.

Attention, commencez toujours par l'ajustement et le serrage des sangles de cuisses. Serrez les boucles de réglage et verrouillez-les.

Attention, si le mot DANGER apparaît, les boucles ne sont pas verrouillées et vont se desserrer.

Passez le surplus de sangle dans les passants plastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

La position optimale du point d'encordement se situe entre la poitrine et le nombril.

Réglage et test de suspension

Ce harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les sangles d'encordement pour vérifier le confort de réglage.

6. Encordement

Vérifiez systématiquement le nœud d'encordement avant de commencer à grimper.

Attention, l'utilisation d'un point d'encordement haut n'est pas recommandée pour la randonnée glaciaire.

7. Mise en place du système d'assurance (ou descente)

Connectez votre système d'assurance, ou de descente, à vos sangles d'encordement par un mousqueton tri-directionnel de type OMNI.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage. (Attention, tout contact avec des produits chimiques a des effets néfastes sur le harnais.) - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G.

Stockage/transport. (Utilisez la housse fournie pour le transport.) - H. Entretien

- I. Modifications/réparation (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Diamètre - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication - f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lire attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Komplettklettergurt.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

2. Benennung der Teile

(1) Anseilschlaufen, (2) Schulterträger, (3) Einstellschnallen der Schulterträger und Beinschlaufen, (4) Beinschlaufen, (5) Riemenhalter aus Kunststoff, (6) Materialschlaufe.

Materialien:

Gurtband: Polyester, Polyamid.

Einstellschnallen: Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf petzl.com/de/psa beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Beinschlaufen und Schulterträger, der Anseilschlaufen und der Einstellschnallen.

Überprüfen Sie, ob es Schnitte, Abriss oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind.

Kontrollieren Sie die Sicherheitsnähte: Achten Sie auf durchtrennte, lose Fäden. Vergewissern Sie sich, dass die Einstellschnallen geschlossen sind.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband des Hüftgurts und der Beinschlaufen straff gezogen ist.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Vergewissern Sie sich, dass das Gurtband nicht verdreht ist.

Achtung, stellen Sie zuerst die Beinschlaufen ein und ziehen Sie das Gurtband straff. Ziehen Sie das Gurtband an den Einstellschnallen straff und fädeln Sie das Ende des Gurtbands zurück.

Warnhinweis, das Wort DANGER bedeutet, dass die Gurbänder nicht durch die Schnallen zurückgefahren werden und sich lösen werden.

Verstauen Sie das überstehende Gurtband unter den Riemenhaltern aus Kunststoff, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurbands zu verhindern.

Feuchtes und vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

Der optimale Anseilpunkt ist zwischen Brustkorb und Bauchnabel.

Einstellung und Hänge test

Dieser Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst werden und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Gehen Sie an einem sicheren Ort umher und hängen Sie sich an den Anseilschlaufen in den Gurt (Hänge test), um den Komfort und die Einstellung zu testen.

6. Anseilen

Überprüfen Sie stets den Einbindeknopen, bevor Sie zu klettern beginnen.

Achtung, für Gletschertouren ist das Einbinden an einem hohen Punkt nicht empfehlenswert.

7. Anbringen des Sicherungssystems (bzw. des Abseilsystems)

Befestigen Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilsystem mithilfe eines in drei Richtungen belastbaren Karabiners (OMNI) an den Anseilschlaufen.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompabilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D.

Vorsichtsmaßnahmen. (Achtung: Der Kontakt mit chemischen Produkten führt zur Beschädigung des Gurts) - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G.

Lagerung/Transport. (Benutzen Sie zum Transportieren den mitgelieferten Transportbeutel.) - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Durchmesser - d. Individuelle Nummer - e. Herstellungsjahr - f. Herstellungsmonat - g. Nummer der Fertigungsreihe - h. Individuelle Produktnummer - i. Normen - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Modell-Identifizierung - l. Adresse des Herstellers - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura completa d'arrampicata.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

2. Nomenclatura

(1) Fettuccie di legatura, (2) Bretelle, (3) Fibbie di regolazione di bretelle e cosciali, (4) Fettuccie di cosciali, (5) Passanti in plastica, (6) Portamateriali.

Materiali principali:

Fettuccie: poliestere, poliammide.

Fibbie di regolazione: acciaio.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato delle fettuccie di cosciali e bretelle, delle fettuccie di legatura e delle fibbie di regolazione.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Verificare le cuciture di sicurezza: attenzione ai fili tagliati, allentati.

Verificare la chiusura delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Verificare l'assenza di attorcigliamento delle fettuccie.

Attenzione, cominciare sempre con la regolazione e il serraggio delle fettuccie dei cosciali. Stringere le fibbie di regolazione e bloccarle.

Attenzione, se compare la parola DANGER, le fibbie non sono bloccate quindi rischiano di allentarsi.

Passare la parte in eccedenza della fettuccia nei passanti in plastica per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettuccie dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare.

La posizione ottimale del punto di legatura si trova tra il petto e l'ombelico.

Regolazione e prova di sospensione

Questa imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sulle fettuccie di legatura per verificare il comfort di regolazione.

6. Legatura

Controllare sistematicamente il nodo di legatura prima di cominciare ad arrampicare. Attenzione, non si raccomanda l'utilizzo di un punto di legatura alto per l'escursionismo d'alta quota.

7. Installazione del sistema di assicurazione (calata)

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, alle fettuccie di legatura mediante un moschetton tridirezionale tipo OMNI.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE: un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Titogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso. (Attenzione, qualsiasi contatto con prodotti chimici ha effetti dannosi sull'imbracatura.) - **E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.** (Utilizzare la custodia fornita per il trasporto.) - **H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni** (proibite al fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/Contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o riconchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE: di tipo - c. Diametro - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero di lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione di modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.
Las señales de advertencia informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contáctese con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Arnés completo para escalada.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

2. Nomenclatura

(1) Cintas de encordamiento (2) Tirantes, (3) Hebillas de regulación de los tirantes y de las perneras, (4) Cintas de las perneras, (5) Trabillas plásticas, (6) Anillos portamaterial.

Materias principales:

Cintas: poliéster y poliamida.

Hebillas de regulación: acero.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/revision-epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de las cintas de las perneras y de los tirantes, de las cintas de encordamiento y de las hebillas de regulación.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos...

Compruebe las costuras de seguridad: atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el cierre de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto cerrido de las hebillas de regulación.

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Colocación del arnés

Compruebe que las cintas no estén retorcidas.

Atención, emplee siempre por ajustar y ceñir las cintas de las perneras. Ciña las hebillas de regulación y bloquéelas.

Atención, si la palabra DANGER es visible, las hebillas no están bloqueadas y se aflojarán.

Pase la cinta sobrante por las trabillas plásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente.

Las cintas húmedas y heladas del arnés son más difíciles de regular.

La posición óptima del punto de encordamiento se sitúa entre el pecho y el ombligo.

Regulación y prueba de suspensión.

Este arnés se debe llevar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de las cintas de encordamiento para comprobar la comodidad de la regulación.

6. Encordamiento

Compruebe sistemáticamente el nudo de encordamiento antes de empezar a escalar.

Atención, la utilización de un punto de encordamiento alto no es recomendable para los recorridos por nieve.

7. Colocación del sistema de aseguramiento (o descenso)

Conecte su sistema de aseguramiento, o de descenso, a las cintas de encordamiento mediante un mosquetón tridireccional del tipo OMNI.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización. (Atención, cualquier contacto con productos químicos tiene efectos nefastos en el arnés.) - E. Limpieza/desinfección - F.

Secado - G. Almacenamiento/transporte. (Utilice la funda suministrada para el transporte.) - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Diámetro - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Lea atentamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível

descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Harness completo para escalada.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

O utilizador deve prever as possibilidades de socorro em caso de dificuldades encontradas ao utilizar este produto.

2. Nomenclatura

(1) Anéis de encordamento, (2) Alças, (3) Fivelas de ajuste das alças e das perneras, (4) Fita das perneras, (5) Passadores plásticos, (6) Porta-material.

Materias principais:

Fitas: poliéster, poliamida.

Fivelas de ajuste: aço.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respete os modos de operação descritos em www.petzl.com/ppe. Registre os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das fitas das perneras e das alças, das fitas de encordamento e das fivelas de ajuste.

Vigile os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...

Verifique as costuras de segurança: atenção aos fios cortados, distendidos.

Verifique que as fivelas de ajuste estão fechadas.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto funcionamento das fivelas de ajuste.

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o harnês

Verifique se as pemeiras não estão torcidas.

Atenção, comece sempre pelo ajuste e aperto das fitas das pemeiras. Ajuste as fivelas de ajuste das coxas e apte-as.

Atenção, se a palavra PERIGO estiver à vista, as fivelas não estão apertadas e vão se desapertar.

Passe a fita excedente pelos passadores plásticos para evitar que as fivelas se desapertem inadvertidamente.

As fitas do harnês molhadas e/o geladas são mais difíceis de ajustar.

A posição óptima do ponto de encordamento situa-se entre o peito e o umbigo.

Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Num local sem perigo, efectue movimentos e um teste de suspensão nas fitas de encordamento para verificar o conforto do ajuste.

6. Encordamento

Verifique sistemáticamente o nó de encordamento antes de começar a escalada. Atenção, a utilização dum ponto de encordamento alto não é recomendada para o randonnée glaciar.

7. Montagem do sistema de segurança (ou descida)

Conecte o seu sistema de segurança ou de descida às suas fitas de encordamento com um mosquetão tri-direccional do tipo OMNI.

8. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protección individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Abater um producto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agresivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou textil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruta os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duración de vida: 10 años - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauções de utilização. (Atenção, qualquer contacto com produtos químicos tem efeitos nefastos no arnés.) - E. Limpieza/desinfecção - F. Secagem - G.

Armazenamento/transporte. (Utilize a bolsa fornecida para o transporte.) - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (estão interditadas fora das instalações da Petzl, salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defecto de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificaciones ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este producto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco inminente de ferimento grave ou mortal.

2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento.

3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu producto.

4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - c. Diámetro - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i.

Normas - j. Leia atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l.

Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Compleetgordel voor bergsport.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voor dat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben volgvolg voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) van bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dan apparaat en niet.

De gebruiker moet de nodige reddingsmogelijkheden voorzien in geval hij moeilijkheden ondervindt bij het gebruik van dit product.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Inbindussen, (2) Schouderriemen, (3) Regelbare sluitingsgespen voor schouderriemen en beenlussen, (4) Beenlussen, (5) Plastic bandgeleiders, (6) Materialus.

Voornaamste materialen:

Riemen: polyester, polyamide.

Regelbare gespen: stål.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com/ppe. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de beenlussen, schouderriemen, inbindussen en regelbare sluitingsgespen.

Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz.

Controleer de veiligheidsstiksels: let op doorgesneden, uitgerukken vezels.

Check de goede sluiting van de sluitingsgespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Geleven na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

Controleer dat de riemen niet getorst zijn.

Let op: begin altijd met de beenlussen aan te passen en aan te trekken. Span de sluitingsgespen aan en vergrendel ze.

Let op: als het woord DANGER zichtbaar is, zijn de gespen niet vergrendeld en zullen ze loskomen.

Steek het overblijvende deel van de heupriem in de plastic bandgeleiders om ongewenst loskomen van de gespen te voorkomen.

De natte en bevoren riemen van de gordel zijn moeilijker te regelen.

De optimale positie van het inbindpunt bevindt zich tussen de borstkas en de navel.

Afstelling en ophangningstest

Dit gordel moet nauw op het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de inbindussen om het comfort van de afstelling na te gaan.

6. Inbinden

Controleer systematisch de inbindknop voordat u begint te klimmen.

Opgelet: het gebruik van een hoog inbindpunt is niet aangeraden voor gletsjertochten.

7. Plaatsing beveiligingssysteem (of voor afdaling)

Maak uw beveiligings- of afdalingssysteem met een 3D-karabiner van het type OMNI aan uw inbindussen vast.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afsluiven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in gebruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Verviel dit afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

- A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften.** (Let op: elk contact met chemische producten heeft schadelijke gevolgen voor uw gordel.) - **E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport.** (Gebruik steeds de meegeleverde hoes voor het transport.) - **H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

VOOR fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing van de producten

- a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitstrekt over het EU type-examen - c. Diameter - d. Individuel nummer - e. Fabricagejaar - f. Fabricagemaand - g. Lotnummer - h. Individuel identificatie - i. Normen - j. Lees aandachtig de technische bijsluiter - k. Identificatie van het model - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvisninger og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldskrig.

Helkropssele til klæring.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen. Hver enkelt bruger har ansvar for at forudse eventuelle situationer, som indebærer redning, ved anvendelse af dette produkt.

2. Fortegnelse over dele

- (1) Inbindingslokker, (2) Skulderstrøpper, (3) Justerbare spænder til skulderstrøpper og benlokker, (4) Benlokker, (5) Stropbeholder af plast, (6) Udstyrsholder.

Hovedmaterialer:

Remme og strøpper: polyester, polyamid.

Justerbare spænder: stål.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efteres indgående mindst én gang hver 12. måned. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com/ppe bør overholdes. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV).

For enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på benlokker og skulderstrøpper, inbindingslokker og spænder.

Hold øje med revner, slytage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, mm.

Kontroller de bærende somme: Vær opmærksom på afskårne og trævlede tråde.

Kontroller, at de justerbare spænder er fast.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt.

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

5. Sådan sættes selet på

Kontroller, at stropperne ikke er snoede.

Sørg altid for at starte med at justere og stramme benlokkerne. Stram de justerbare spænder og løs dem.

Advarsel: Hvis "DANGER" er synligt, betyder det, at spænderne ikke er fastet og at de vil løse sig.

De overskydende remme skal føres tilbage ind i stropbeholderne af plast for at undgå, at spænderne løsnes usigtlig.

Fugtige eller frosne stroppeholder på siddeselen er svære at justere.

Inbindingslokkenes optimale position befinner sig mellem brystet og navlen.

Justering og siddestest

Denne siddesel skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fall.

Brugeren skal bevæge sig rundt og udfore en siddestest ved at hænge i selet fra inbindingslokkenne for at sikre en optimal justeringskomfort.

6. Inbinding

Tjek altid inbindingsknuden, før du begynder at klatre.

Advarsel: En høj placeret inbindingslokke anbefales ikke ved gletsjervandring.

7. Etablering af faldskringssystemet (eller nedfiringssystemet)

Fastgor faldskrings- eller nedfiringssystemet til inbindningslokkerne med en låssekárabin såsom OMNI, som tåler trevejsbelastning.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassér af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produkts type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (etsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, mm.

Kassér øjeblikket udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været udsat for et stort fald (eller belastning).

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produkts pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelse.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendelse (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

- Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Leveltid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D.

Sædvanlige forholdsregler: (Advarsel: Enhver kontakt med kemikalier kan have skadelige virkninger på siddeselen.) - **E. Rensning/desinfektion - F.**

Torring - G. Opbevaring/transport. (Brug den medfølgende transportpose.) - **H.**

Vedligeholdelse - I. Endringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, ubedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Adverselsskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøving - c. Diameter - d. Individuel nummer - e. Fremstillingsår - f. Fremstillingsmåned - g. Batchnummer - h. Individuel reference - i. Standarder - j. Les brugsanvisning grundigt. - k. Modelreference - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd. Helskroppssele för klättring.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfastetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

ANSVAR

VARNING Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förtrogena samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befristliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

Användaren ansvarar för att förutsätta i vilka situationer räddningsinsatser kan bli nödvändiga på grund av problem vid produkterns användning.

2. Utrustningens delar

(1) Infästningsögol, (2) Axelband, (3) Justeringsspännet för axelband och benslingor, (4) Benslingor, (5) Plastihållare, (6) Utrustningsgögl.

Huvudsakliga material:

Reimmar: polyester, nylön.

Justeringsspännet: stål.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/PPE. Dokumentera resultaten i besiktningssformularet för PPE.

För varje användningstillfälle

Kontrollera skicket på benslingor och axelband, inknytningsglorna samt justeringsspännet.

Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc.

Kontrollera säkerhetssommarna och leta noggrant efter avskurna eller lösa trådar. Se till att justeringsspännetna är ordentligt åtdragna.

Vid varje användningstillfälle

Kontrollera regelbundet att justeringsspännen är ordentligt stängda.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkterns skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Påtagning och inställning av selen

Se till att banden inte är tvinnade.

Varning: börja alltid med att justera och dra åt benslingorna. Dra åt och spän fast justerings spänna.

Varning: om ordet DANGER är synligt, är spänna ej stängda och kommer att öppnas.

Trå överblivet band genom plastihållarna för att förhindra att spänna lossas av misstag.

Blöta och isiga selremmar är svårare att justera.

Den optimala placeringen på inknytningspunkten är mellan brösten och naveln.

Justerering och belastningstest

Din sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste gå omkring i selen i en säker miljö och testa att hänga i den från inknytningspunkterna för att kontrollera att den sitter bekvämt och att den är riktigt justerad.

6. Inknytning

Kontrollera systematiskt inknytningsgöglan innan klättring påbörjas.

Varning: användning av högt placerade inknytningspunkter rekommenderas inte för glaciäravändring.

7. Inkoppling av säkrings- eller firningsdon

Koppla in ditt säkrings- eller firningsystem i inknytningspunkterna med en trippelfasande karbin, såsom OMNI.

8. Ytterlig information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-forskräckan om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

OBS: i extrempfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den användts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. Du tivlar på dess skick.
- Den inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir ommodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstå dessa produkter för att undvika framtidta bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning. (WARNING: all kontakt med kemikalier kan skada selen) - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/Transport. (Använd medföljande skyddet för transport av selen.) - H. Underhåll - I. Ändringar/repARATIONER (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkterns funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkningen av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typ-test - c. Diameter - d. Serienummer - e. Tillverkningsår - f. Tillverkningsmånad - g. Batchnummer - h. Individuell identifiering - i. Standarder - j. Läs användningsinstruktionerna noga - k. Modellbeteckning - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år)

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.

Varioitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvästä varoista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteun väärinkäytöllä lisää vaaratilanteiden riskejä. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et tyytyn ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Tämä varuste on putoamissuojauskseen käytettävä henkilökohtainen suojaravaruste (henkilösuoja).

Kokovartalovaljaat kiipeilyyn.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, elikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituksen kuin siihin, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROINTU

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteun käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankki käytöösi varten erikoiskoulutus.
- Tuttustua sen käytökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varusteiden huomiotta jättäminen saattaa johtaa joukavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidön alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätoksistasi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seurauksesi näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tästä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

On käytäjän vastuulla ennakoilla tätä tuotetta käytettäessä mahdollisesti syntyvät tilanteet, joissa saatetaan vaikkeis kohdatessa tarvita pelastusta.

2. Osaluettelo

(1) Koiden kiinnityslenkit, (2) Olkahihnat, (3) Jalka- ja olkahihnojen säätösoljet, (4) Jakahihnat - (5) Muoviset pidikkeet, (6) Tavikileenkki.

Päämateriaalit:

Hihnat: polyesteri, nilon.

Säätösoljet: teräs.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perustellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata osoitteessa Petzl.com/PPE annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaimeen tarkastusomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta jalka- ja olkahihnojen, kiinnityslenkkien ja säätösoljien kunto.

Tutki ettei niissä ole viilloja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuosiksi.

Tarkasta turvaopeet ja katso huolella, ettei niissä ole irralisia tai katkenneita tankoja.

Varmista, että säätösoljet ovat kunnolla kiinni.

Jokaisen käytön aikana

Varmista, että säätösoljet ovat tiukasti kiinni.

On tärkeää tarkastaa tuoteen kunto ja sen liittymisen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista, että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiaan nähdien.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuoteen yhteensopivuus muiden käytämisestä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. Valjaan pukeminen ja säätäminen

Varmista, että säätösoljet ovat tiukasti kierteellä.

Varoitus: aloita aina säätämällä ja kiristämällä jakalerikit. Kirista ja kiinnitä säätösoljet.

Varoitus: jos sana DANGER on näkyvissä, soljet evitä ole kiinni ja avautuvat itsestään.

Pujota hihnojen ylijäävät osat muovisten pidikkeiden läpi välittääksesi säätösoljien tahattoman löystymisen.

Märkien ja jätien valjashihnojen säätäminen on valkeampaa.

Ihanteellinen sijainti kiinnittäytymispisteille on rinnan ja navan välillä.

Säätö ja roikkumiske

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.

Kokele valjaissa likkumista ja kiinnityslenkkien varassa roikkumista turvallisessa ympäristössä varmistakaasi, että valjaat ovat riittävän mukavat ja että säädöt on tehty asianmukaisesti.

6. Kiinnittäytymisen köyteen

Tarkasta solmu järjestelmällisesti aina ennen kiipeämisen aloittamista.

Varoitus: korkealla olevan kiinnittäytymispisteen käytettäessä ei suositella jäälikkötäytössä.

7. Varmistus- tai laskeutumisjärjestelmän asennus

Kiinnitä varmistus- tai laskeutumisjärjestelmäksi kiinnityslenkkieihin lukkiutuvalla, kolmeen suuntaan kuoritettavalla sulkukenalla, esimerkiksi OMNilla.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojaainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Miljon varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökkären jälkeen. Tämä riippuu käytön riasitavuudesta ja käytöösuolueista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstilleistä.
- Se on altistunut raujelle pudotukselle (tai raskalle kuormituksele).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniakin epäilyjä suotettavuudesta.

- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun tuote on yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Käytöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytölläämpötilat - D.

Käytön varotoimet. (VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä.

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä.

VAR

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.
Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for fallskjring.

Kroppssele for klæring.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplysning i hvordan produktet skal brukes.
- Gjør deg kjent med produktet, og tilgå deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret. Hver enkelt bruker har ansvar for å forutse eventuelle hendelser som kan kreve redning ved bruk av dette utstyret.

2. Liste over deler

(1) Innbindingsløkker, (2) Skulderstrøpper, (3) Justeringsspenner for lår - og skulderstrøpper, (4) Lårløkker, (5) Båndholdere i plast, (6) Utstyrsløkke.

Hovedmaterialer:
Strøpper: Polyester, nylon
Justeringsspenner: Stål

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/PPE. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema.

Før du bruker produktet

Sjekk tilstanden til lår - og skulderstrøpper, innbindningsløkkene og justeringsspennene.

Se etter kutt, siltasse, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv.

Sjekk bærende sommer og se spesielt etter løse eller avkulterte tråder.

Sjekk at justeringsspennene er skikkelt festet.

Hver gang produktet brukes

Kontroller regelmessig at de justerbare spennene er skikkelt festet.

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets kobleflinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Ta på deg selen

Påse at stroppene ikke er vridde.

Vær oppmerksom: Start øltid med å justere lårløkken. Stram og fest justeringsspennene.

Advarsel: Dersom "DANGER" er synlig, betyr dette at spennene ikke er riktig tredd og at selen kan åpne seg.

Fest overskuddsbånd i plastbåndholderne for å unngå at spennene åpnes utilsiktet.

Våte og frosne stropper er vanskelig å justere.

Den optimale posisjonen for innbindingspunktet er mellom brystet og navlen.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Før bruk må du på et sikkert sted bevege deg i selen og prove å henge i den fra innbindningsløkkene for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

6. Slik binder du deg inn i selen

Sjekk alltid innbindningsknuten før du begynner å klære.

Advarsel: Høy innbindningspunkt anbefales ikke ved brevandring.

7. Slik kobler du til for sikring eller nedfiring

Koble sikrings- eller nedfiringsystemet til innbindningsløkkene med en läsbar karabiner som følger treveis belastning, for eksempel OMNI.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr: EU samsverksklaringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyrt kasseres:

VIKTIG: Spesielle hender kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skapne kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har hatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompasibel med annet utstyr osv.

Ødelegg disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid : 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk. (ADVARSEL: Enhver kontakt med kjemikalier kan skade selen.) - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport.

(Bruk trekket som følger med under transport av selen.) - H. Vedlikehold - I.

Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utkjembare deler er unntatt forbudet.) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Felgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselsymbolet

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - c. Diameter - d. Serienummer - e. Produktionsår - f. Produktionsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuell identifikasjonsnummer - i. Standarder - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse - m. Produktionsdato (måned/år)

CZ

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby používání.
Varující symboly upozorňují na některá potenciálně nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí.
Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.

Celotělový lezecký úvazek.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Představit celotělový lezecký úvazek.
- Načíst správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Oponemutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tu to zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakémukoli z této instrukce, výrobek nepoužívejte. Je na uživatele, aby dokázal predvidat situaci vyžadující nutnost záchrany v případě nesnáz vzniklých během používání tohoto výrobku.

2. Popis částí

(1) Navazovací oka, (2) Ramenni popruhy, (3) Nastavovací přezky nožních a ramenních popruhů, (4) Nozni popruhy, (5) Plastové záložky, (6) Poutko na materiál.

Hlavní materiály:

Popruhy: polyester, nylon

Nastavovací přezky: ocel.

3. Prohlídky, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/PPE. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářech pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav nožních a ramenních popruhů, navazovacích ok a nastavovacích přezek.

Zkontrolujte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod...

Zkontrolujte bezpečnostní řely a zaměřte se na vytažená nebo přetřená vlákna.

Prověřte správnou funkčnost a datazení přezek.

Během používání

Pravidelně kontrolejte, jsou li navazovací přezky bezpečně datazeny.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny prvky systému navázán ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Obléknutí a nastavení úvazku

Zkontrolujte, zda popruhy nejsou překroucené.

Upozornění: vždy začínjte nastavěním a datazením nožních popruhů. Útahnéte nastavovací přezky a zajistěte je.

Upozornění: pokud je slovo DANGER dílnné, přezky nejsou zajištěny a rozpolí se. Přesahující popruhy provlečte plastovými záložkami, předejdete náhodnému povolení přezek.

Mokré a namrzlé popruhy se obtížně nastavují.

Optimální poloha navazovacího bodu je mezi hrudi a pupkem.

Nastavení a zkouška zavěšením

Úvazek musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu.

V bezpečném prostředí se zavěste do navazovacích ok úvazku a vyzkoušejte si pohyb všemi směry, ověřte si, že úvazek je pohodlný a správně nastavený.

6. Navázání

Před zahájením výstupu systematicky kontrolujte navazovací uzel.

Upozornění: používání navazání v horním bodě není doporučeno při ledovcové turistice.

7. Připojení jistícího, či sláňovacího zařízení

Jistící nebo sláňovací prostředek připojte do navazovacích ok pomocí víceměrové karabiny, například OMNI.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě na EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyrádí:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyrádiť pokud:

- Je starší než 10 let a vyrobén z plasty nebo textilií.
- Byl vystaven téžímu pádu nebo velkému zatížení.
- Neprjede periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznaňte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření. (UPOZORNĚNÍ: jakýkoliv kontakt s chemikáliemi může postoji poškodit.)

E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. (Pro přepravu postroje použijte přiložený obal.) - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, upravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálněmu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobku tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certificační zkoušky EU - c. Průměr - d. Výrobní číslo - e. Rok výroby - f. Měsíc výroby - g. Sériové číslo - h. Individuální kontrola - i. Normy - j. Pozorně čtete návod k používání - k. Identifikace typu - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok)

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításairól az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozodhat a Petzl.com internets honalon.

Az új információk tartalmazó értesítések elolvásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége táradd, a megadott felhasználási területeken kívül cébra használni.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelemre.

Sziklamarászó testhevederzet.

A termékkel tilos a megadott szaküzírládásánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül cébra használni.

Felélezők

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetüköből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megsimereje a termékét, annak elnyomását és korlátozását.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjá azokat.

A fenti figyelemzetesek bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csakis képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felügyeletet vállalja vagy ha nem érte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

A felhasználóknak a használat során minden figyelembe kell vennie az esetleges mentes lehetségeit.

2. Részek megnevezése

(1) Hevederből kialakított bekötési pontok, (2) Válpántok, (3) Válpántok és combhevederek állítócsatjai, (4) Combhevederek, (5) Műanyag bujtatók, (6) Felszereléstártó.

Alapnyagok:

Polyészter, poliamid.

Állítócsatok: acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termékek alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com/PPE honlapon ismertetett használati módokat. Ennek eredményét az egyéni védőfelszerelés nyilvántartójában kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a válpántok és combrészek hevederének valamint a bekötési pont hevederének állapotát és az állítócsatokat.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódásra, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra.

Ellenőrizze a biztonsági varratokat, ügyeljen a szakadt, meglazult szálakra.

Ellenőrizze az állítócsatok záradását.

A használat

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól zárdának-e.

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítószerző többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jól együttműködése).

5. A hevederzet felvétele

Ellenőrizze, hogy a hevederek nem csavarodtak-e meg.

Figyelem, a telvétlen minden a mérettel beállításával és a csatok zárással kezdje. Húzza meg az állítócsatokat és zárja le őket.

Figyelem, ha látszik a „DANGER” szó, a csatok nincsenek lezárvva és ki fognak lazulni.

A kilögő hevederégeket fűzze a műanyag bujtatókba, hogy megakadályozza a hevederek kifelirítését a csatokban.

Ha a beült hevederi nedvesek vagy jegesek, állítsuk nehezebb.

A bekötési pont optimális helye a mellkas és a köldök között van.

Bérlállás és kipróbálás

Ezt a beültőhevedert mindenkorban be kell állítani a testrétre, hogy a lezuhanás okozta sérelmek veszélyét csökkentsük.

Veszélytelen körülmenyek között mozogjon és próbálkozzon terheljen bele a testhevederzet bekötési pontjába, hogy a beállított méretek kényelmességeit ellenőrizze.

6. Bérlés

Mielőtt elkezdné a mászást, mindenkorban ellenőrizze a bekerítőcsomót.

Figyelem, a magas bekerítési pont nem ajánlott gleccserútárhhoz.

7. A biztosító- vagy ereszkedőrendszer csatlakoztatása

Csatlakoztassa biztosító- vagy ereszkedőszőkötést a testhevederzet bekötési pontjához három irányban terhelhető, OMNI típusú karabinerrel.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó irányelv előírásainak. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a Petzl honlapjáról letölthető.

Leselehetőségek:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körléményekről (a használat intenzitásáról, a használati környezetről feltételezők: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétével, élénk való felfelvétővel, extrém hőmérséklet viszonyokról stb.) függően a termék eltárttávra akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétértékű merül fel.

- Nem ismerni pontosan a termék előzetes használatának körléményeit.

- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilis hiánya stb. miatt).

A leselehetettséget termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Elérettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D.

Övintézkedések. (Figyelem, a vegyi anyagokkal való érintkezés súlyosan károsíthatja a bőröltöt.) - E. Tisztítás/történétes - F. Száritás - G. Tárolás/ szállítás. (Szállításhoz használja a mellékelt tárolószákat.) - H. Karbantartás - I. Módosítás/avatás (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótkatráték cseréje) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyagháború. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy hálólagos javítások, helytelen tárolás, hanyagás, nem rendeltetés szerű használata.

Veszélyt jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halálos serülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Varratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. minden egyenlő védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. EK

tipusanisztvánnyal kiállított notifikált szervezet - c. Átmérő - d. Egyedi azonosítószám

- e. Gyártás éve - f. Gyártás hónapja - g. Széria/szám - h. Egyedi azonosító - i. Szabványok - j. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Modell azonosítója - l. Gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/év)

RU

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования.

Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако мы не можем представить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за правильное использование СИЗ и понимания всех опасностей. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Помощь в спасательной привязи для скалолазания.

Данное издание не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пойти специальной тренировкой по его применению.

- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку и под непосредственным контролем такого специалиста.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность. Вы отвечаете за подчиненных Вам лиц. Если Вы не можете компенсировать в данных вопросах или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

Пользователю придется самому предвидеть чрезвычайные ситуации, которые могут возникнуть во время использования данного изделия, требующие проведения спасательных работ.

2. Составные части

(1) Присоединительная точка из петель, (2) Плечевые стропы, (3)

Регулировочная пряжка плечевых и ножных строп, (4) Ножные стропы, (5)

Пластиковые фиксаторы, (6) Петля для снаряжения.

Основные материалы:

Ремни: полиэстер,нейлон.

Регулировочные пряжки: сталь.

3. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум раз в 12 месяцев. При проверке следите рекомендациям на сайте Petzl.com/PPRE. Запишите результаты проверки в форму инспекции СИЗ.

Перед каждым применением

Проверьте состояния плечевых и ножных строп, регулировочных пряжек и присоединительных точек.

Убедитесь в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п.

Внимательно осмотрите швы и убедитесь в отсутствии порезов и поврежденных нитей.

Убедитесь в том, что регулировочные пряжки правильно затянуты.

Во время каждого использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты.

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).

5. Одевание и регулировка привязи

Убедитесь, что стропы не перекрученны.

Внимание: всегда начинайте регулировку с ножных строп. Затяните регулировочные пряжки с обратным ходом.

Внимание: если вы видите слово DANGER, значит пряжки не заблокированы (обратный ход) и могут в любой момент расстиснуться.

Просуньте излишек стропа сквозь пластиковые фиксаторы, чтобы воспрепятствовать ослаблению пряжек.

Если стропы привязаны намокши или обледенели, отрегулировать размер становится значительно сложнее.

Оптимальное расположение присоединительной точки между грудью и пупком.

Регулировка и проверка завязания

Данная привязь должна быть хорошо подогнана, чтобы исключить опасность получения травм в случае срыва.

Вы должны сделать несколько движений и зависнуть в привязи в безопасном месте на присоединительной точке, чтобы убедиться, что привязь обеспечивает достаточный комфорт для предполагаемого применения и что она надежным образом отрегулирована.

6. Привязывание

Всегда проверяйтеузел, которым привязана веревка, перед тем как начать лезть.

Внимание: не рекомендуется использовать верхнюю точку присоединения при движении по ледникам.

7. Установка страховочной или спусковой системы

Присоедините свою страховочную или спусковую систему к петлям присоединительной точки с помощью карабина, который может нагружаться в трех направлениях, например, OMNI.

8. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся спортивной и индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находятся на сайте Petzl.com.

Выброка и снаряжение

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбрасывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:

- Снаряжение больше 10 лет и/или изготовлено из пластика (чрезмерный нагружение).

- Выбрация в снаряжении.

- Снаряжение не прошло проверку. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его применения.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или иначе несовместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности в использовании. (Внимание: любая контакт с химическими веществами может повредить вашу привязь.)

E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка.

(Для транспортировки используйте защитный чехол / в комплекте-/J. H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты)

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют:

нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование снаряжения не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - b.

Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам EC - c. Диаметр - d. Серийный номер - e. Год изготовления - f.

Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный номер изделия - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k.

Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год)

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средство. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация от странницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съврът се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Раменно-бедрен сбруя за катерене.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначена.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.

- Да научите специфичните за средството начини на употреба.

- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и останете съществуваща рисик.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лица.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрари добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

Потребителят трябва да предвиди възможност за оказване на помощ в случаи на възникнали проблеми по време на работа на продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Точки за обвързване, (2) Ленти за раменете, (3) Катарами за регулиране на бедрени ленти, (4) Бедрени ленти, (5) Пластмасови гайки, (6) Инвентарници. Основни материали:

Ленти: полиестер, полиамид.

Регулирани катарами: стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва здължена проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/ppe. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверете състоянието на лентите на бедрата и на горната част, ушите от лента в мястото на обвързване и катарамите за регулиране.

Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др.

Проверете предиздадените шевове: внимавайте за скъсан или разтеглени конци.

Проверявайте дали са затворени регулирите катарами.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не се разхлаби.

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно и разположени един спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на сбруята

Проверете лентите да не са ускри.

Внимание, внимаги регулирайте и стигайте първо бедрени ленти. Стегнете лентите и ги прекарайте обратно в катарамите, за да ги фиксирате.

Внимание, ако думата DANGER се вижда, значи лентите не са прекарани правилно и ще се разхлабят.

Прекарайте свободната лента през пластмасовите гайки, за да избегнете неволно разхлабване на катарамите.

Ако лентите на сбруята са мокри или обледени, регулирането се извършва по-трудно.

Точката на обвързване трябва да е разположена между търдите и пътта.

Регулиране и тест с увисване

Сбруята трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да проверите дали сбруята е точно регулирана, направете няколко движението с нея, върхете се за лентовите уши и увиснете в сбруята на безопасно място.

6. Обвързване

Преди катерене задължително проверявайте възела на обвързване.

Внимание, при ходене по ледник не е препоръчително използвате висока точка на обвързване.

7. Закачане на уреда за осигуряване (или спускане)

Закачете уреда за осигуряване или рапел към лентовите точки за обвързване чрез карабинер от типа на OMNI, който може да се натоварва в три посоки.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никое извънредно събитие може да доведе до бракуване на

аден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

- Понесъл е значителен удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е нездадовителен. Съмнявайте се в неговата надеждност.

- Нямаете информация как е бил използван преди това.

- Той е много остатъл (поради промяна в законодателството, стандартите, нормите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Инициаторите тези продукти, за да не се употребяват повече.

Чицограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура

- D. Предупреждения при употреба. (Внимание: всеки контакт на седалката с химически продукти има негативен ефект). - E. Почистване/дезинфекция

- F. Същущество - G. Съхранение/транспорт. (При транспортиране използвайте калфа.) - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти (забранен са изъви

сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - J. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всички дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисдация, модификации или ремонти, лошо съхранение, либо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от взаимен или инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификация на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация на контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за издаване на ЕС на година - c. Диаметър - d. Инвидуален номер - e. Година на производство - f. Месец на производство - g. Номер на партида - h. Индивидуална идентификация - i. Стандарти - j. Прочетете внимателно техническите указания - k. Идентификация на модела - l. Адрес на производителя - m. Дата на производство (месец/година)

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照でますので、定期的に確認してください。

警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

クライミング用フルボディハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書よく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から自ら届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

この製品を使用中に救助を必要とするような事態が起こることを想定し、またそれに備えるのは、ユーザー各自の責任です。

2.各部の名称

(1) タイインポイント、(2) ショルダーストラップ、(3) レッグ及びショルダーストラップの調節パックル、(4) レッグストラップ、(5) プラスチック製ストラップリティナー、(6) ギアループ

主な素材:

ストラップ: ポリエチレン、ナイロン

調節パックル: スチール

3.点検のポイント

ペツルは、少なくとも 12 ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回、使用前に

レッグ及びショルダーストラップ、タイインポイント、調節パックルの状態を確認してください。

使用による、または熱や化学薬品との接触等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。

重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや切れ目がないことを確認してください。

調節パックルが正しく締められていることを確認して下さい。

使用中の注意点

調節パックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

この製品及び併用する器具(連結している場合は連結部を含む)

に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着及び調節方法

ストラップがよじれていなことを確認してください。

警告: 必ずレッグストラップを先に調節してください。

警告: ハーネスを折り返して調節パックルに通し締めてください。

警告: バックルの「DANGER」という文字が見える状態は、バックルが正しく締まっていないことを表します。バックルが解けてしまう危険があります。

不意にバックルがゆるまないように、余分なストラップはプラスチック製ストラップリティナーを通してください。

ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

タイインポイントの位置が胸とおへその間になるように調節してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にフィットするよう調節してください。

ハーネスが適切に調節され、体にフィットしていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タイインポイントから吊り下がったりしてください。

6.ロープの接続

登り始める前に、必ず結び目を確認してください。

警告: 本製品を使用すると、タイインポイントが高い位置にくるため、氷河歩行での使用をお勧めできません。

7.ブレイまたは懸垂下降用の器具のセット

ブレイまたは懸垂下降用の器具は半円形カラビナ (OMNI 等) を使用してタイインポイントに取り付けてください。

8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 B.マーキング C.使用温度 D.使用上の注意(警告: 化学製品との接触はハーネスに悪影響を及ぼします。)

- E.クリーニング/消毒 F.乾燥 G.保管(持ち運び) (持ち運ぶ際は、付属のカバーを使用してください) H.メンテナンス I.改造/修理 ベルツの設外での製品の改造および修理を禁じます(バーツ交換は除く) J.問い合わせ

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、腐化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.EU適合評価試験公認機関 - c.直径 - d.個別番号 - e.製造年 - f.ロット番号 - h.個体識別番号 - i.規格 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.モデル名 - l.製造者住所 - m.製造日(月/年)

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호구이다 (PPE).

전신 클라이밍 안전벨트.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

장비를 사용하다가 어려운 돌발 상황에 부딪혔을 때 구조 요청 상황을 예측하는 것은 사용자에게 달려있다.

2. 부분명칭

(1) 연결 고리, (2) 어깨끈, (3) 다리 및 어깨끈 조절 버클, (4) 다리끈, (5) 플라스틱 보관부분, (6) 장비 걸이.

사용 재질:

스트랩: 폴리에스터, 나일론.

조절버클: 스틸.

3. 검사 및 확인사항

페출은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 페출의 웹사이트 [www.petzl.com/ppe](#)에 기록된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

개별 사용 전제

다리 및 어깨끈, 연결 고리, 조절 버클의 상태를 확인한다.

절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다.

안전 스티치를 체크하고 실이 풀리거나 끊긴 지점은 없는지 주의깊게 관찰한다.

조절 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

사용 도중

조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다.

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전벨트 작용 및 세팅

스트랩이 꼬이지 않았는지 확인한다.

경고: 항상 다리 스트랩을 조절하고 조임으로써 시작한다.

조절 버클을 조이고 채운다.

경고: 만일 'DANGER' (위험)이라는 단어가 보이며 버클이 차워지지 않았음을 의미하며 풀릴 것이다.

버클이 우발적으로 느슨해지지 않도록 플라스틱 보관

부분을 통해 여분의 웨빙을 넣는다.

안전벨트의 끈이 젖은 상태 또는 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

연결을 위한 최적의 위치는 가슴과 배꼽의 사이이다.

조절 및 매달리기 실행

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해

안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지

확인하기 위해 작용 후 움직여보거나 연결 지점에 매달려 본다.

6. 로프 연결

등반을 시작하기 전에 연결 매듭을 체계적으로 확인한다.

경고: 빙하 여행 시 높은 연결 지점에 연결하지 않는다.

7. 확보 또는 라펠 시스템 설치

OMNI와 같은 3 방향성 카라비너를 사용하여 자신의 확보, 라펠 시스템을 연결 고리에 연결한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의

필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 [Petzl.com](#)에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용

환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온,

화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와

호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용

주의사항. (경고: 화학 물질과의 접촉은 안전벨트를

손상시킬 수 있다.) - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/

운반. (안전벨트 운반할 때는 제공된 커버를 사용한다.) - H. 제품관리 - I. 수리/수선 (페출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 옹도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3.

사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

주적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. EU 유형 시험 수행

기관 - c. 직경 - d. 일련 번호 - e. 제조 년도 - f.

제조월 - g. 배치 번호 - h. 개별 식별번호 - i. 기준 -

j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 모델 식별 - l.

제조업체 주소 - m. 제조일 (월/년)

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述固定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

全身攀爬安全带。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 对其正确使用方法进行特定训练。

- 熟悉产品的性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

使用本产品时，使用者应该提前评估当遇到危险时是否需要救援。

2. 部件名称

(1) 연결 띠环 (2) 어깨끈 (3) 허리 및 어깨끈 조절 버클 (4) 허리 (5) 탄성 버클 (6) 장비 걸이

主要材料：

扁带：聚酯纤维、尼龙。

调节扣：钢。

3. 检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据Petzl.com/PPE所描述的过程进行检查。将检查结果记录在PPE检查表格内。

每次使用前

请检查腿环和肩带的状况，以及连接绳环和调节扣件。

检查扁带是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。

检查针脚并且仔细查看是否有任何绳纤维缺少或断裂。

验证调节卡扣是否正确系紧。

每次使用时

常规检查调节卡扣是否安全扣紧。

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。

确保系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

5. 安全带的穿戴和调校

确定扁带没有发生缠绕。

警告：永远先从调整和收紧腿环开始。收紧调节卡扣并且扣紧。

警告：如果你可以看到DANGER这个单词，那么证明你的锁扣没有锁紧且存在打开的可能。

将过长的扁带穿入弹性扣中以避免意外松开。

潮湿或结冰的安全带在调节起来会更加困难。

连接点的最佳位置是在胸部与肚脐之间。

调校和悬吊测试

安全带必须调校合适从而避免出现坠落时受伤。

在安全情况下，可以通过四处走动以及悬挂在安全带连接环上进行确认安全带是否穿着舒适并且合适。

6. 连接绳索

攀爬前须系统地检查一边连接部分。

警告：冰川行走中并不推荐使用高系缚点。

7. 设置一个保护或下降系统

使用一个三向主锁如OMNI来将保护或下降系统与连接绳环连接。

8. 补充信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况下必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲撞（或负载）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意。（注意，与化学品的任何接触都会对安全带造成不良影响。） - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。（使用头盔特制运输保护袋。） - H.维护 - I.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联系

3. 年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.直径 - d.序列号 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.序列号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产商地址 - m.生产日期 (月份/年份)

